



# Tiền Phụ Cấp Lợi Tức (SSI)

## Hiểu Biết Chương Trình Phụ Cấp An Sinh Xã Hội

### Điểm Bật Về Quyền Lợi Và Trách Nhiệm



#### Những quyền lợi của quý vị gồm có những gì?

#### Quý vị có quyền:

- Nộp đơn xin các trợ cấp miễn phí;
- Giúp đỡ trong việc điền đơn, mẫu cần thiết để xin các giấy tờ khác mà quý vị cần có,
- Nhờ người khác giúp quý vị nộp đơn xin trợ cấp SSI và cùng đi với quý vị vào văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị;
- Được luật sư đại diện hoặc một người nào khác có đủ điều kiện theo quyền lựa chọn của quý vị;
- Yêu cầu xem hay lấy các bản sao của các tin trong hồ sơ của quý vị;
- Được lá thư thông báo của chúng tôi về quyết định đơn xin SSI của quý vị và số tiền phụ cấp sẽ trả là bao nhiêu.
- Khiếu nại đa số các quyết định của chúng tôi dù quý vị có nhận được tiền phụ cấp SSI hay không, hay số tiền phụ cấp SSI, nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi;
- Có sự giúp đỡ của thông dịch viên, miễn phí, nếu quý vị không nói được Anh văn để giao dịch với chúng tôi;
- Được sự giúp đỡ của chúng tôi để lấy các hồ sơ bệnh án của quý vị; và
- Lấy các bản sao của luật lệ, các qui tắc và các văn bản trình bày chính sách đã được dùng để quyết định cho hồ sơ xin trợ cấp của quý vị.

#### Trách nhiệm của quý vị —phải làm gì?

#### Quý vị phải cho chúng tôi biết khi:

- Quý vị dọn nhà hoặc thay đổi địa chỉ ;
- Một người nào dọn vô hoặc dọn ra khỏi nhà của quý vị;
- Lợi tức, lương bổng của quý vị hay của vợ, hoặc chồng, hoặc cha mẹ thay đổi;
- Tài sản của quý vị, hoặc của vợ, chồng, cha, mẹ, thay đổi;
- Quý vị có nhận được giúp đỡ cho các phí tổn sinh hoạt hay nhận được lợi tức từ các bạn bè hoặc họ hàng;
- Người chồng hay vợ của quý vị hoặc người nào sống chung với gia đình quý vị qua đời;

- Quý vị lập gia đình, ly thân hoặc ly dị;
- Quý vị đổi tên;
- Quý vị có đủ điều kiện cho quyền lợi hay tiền trợ cấp khác;
- Quý vị vào hay ra nhà thương, vào viện dưỡng lão, bị giam, vào tù,
- Quý vị rời khỏi Hoa Kỳ hoặc trở lại Hoa Kỳ;
- Có án lệnh ban hành bắt giam quý vị vì vi phạm pháp luật, hay chủ tâm phạm pháp, mà đó lại là tội phạm nghiêm trọng, hay cho bị án tù tử hình hay tù phạm;
- Có thay đổi trong việc đi học, có mặt trong trường (nếu dưới 22 tuổi);
- Quý vị là một người nhập cư được bảo lãnh và lợi tức của người bảo trợ thay đổi;
- Tình trạng bệnh của quý vị hồi phục, nếu quý vị đang nhận được trợ cấp SSI vì bệnh tật hoặc mù lòa; và
- Quý vị không thể giữ hẹn với văn phòng của chúng tôi.

## Xin Nhắc Nhở

- Nếu quý vị không còn tự quản lý tài chánh của mình được nữa, quý vị phải báo cho văn phòng An Sinh Xã Hội biết điều này.
- Chúng tôi sẽ cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí theo thỉnh cầu của quý vị, để hướng dẫn quý vị trong các dịch vụ An Sinh Xã Hội. Xin gọi chúng tôi trước để một thông dịch viên được dàn xếp sẽ có mặt để giúp quý vị. Xin xem ấn bản về SSI trong phần Các Dịch Vụ Thông Dịch Viên.
- Quý vị và người đại diện của quý vị phải cung cấp cho chúng tôi các tin báo chính xác. Việc cố tình và cố ý cung cấp các tin báo không đúng sự thật là điều bất hợp pháp.
- Quý vị phải cho chúng tôi biết tất cả những nhà thương, bác sĩ điều trị của quý vị khi làm đơn xin trợ cấp vì bị bệnh tật.
- Thường thường, quý vị có 60 ngày để thông báo cho chúng tôi biết nếu quý vị muốn khiếu nại một quyết định mà quý vị không đồng ý.
- Trong trường hợp quý vị qua đời, một thân nhân trong gia đình hoặc một người bạn phải thông báo cho chúng tôi.



Xin Ghi Chú: Bản tin này cung cấp khái niệm tổng quát về những quyền lợi và trách nhiệm về SSI của quý vị. Chúng tôi không có chủ ý bao gồm tất cả mọi phần của luật lệ của chương trình SSI. Muốn biết rõ về trường hợp của mình, xin liên lạc với văn phòng An Sinh Xã Hội.

## Muốn Biết Thêm Chi Tiết

---

Xin viếng thăm hay gửi thư đến văn phòng An Sinh Xã Hội, hoặc gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi ở số 1-800-772-1213. Quý vị có thể nói chuyện với một người đại diện từ 7:00 sáng đến 7:00 tối trong những ngày làm việc. Khi quý vị gọi, xin nhớ có sẵn số An Sinh Xã Hội của mình.

Phần thông tin tư. động thân sẵn và dịch vụ có sẵn 24 giờ trong ngày, kể cả cuối tuần và các ngày lễ.

Nếu quý vị liên lạc với sở An Sinh Xã Hội địa phương hay gọi số điện thoại miễn phí 1-800 và quý vị cần một thông dịch viên để giao thiệp với chúng tôi, chúng tôi sẽ cung cấp một thông dịch viên lúc yêu cầu, miễn phí.

Nếu quý vị có máy TTY, quý vị có thể gọi số TTY miễn phí của chúng tôi, 1-800-325-0778, từ 7:00 sáng đến 7:00 tối trong những ngày làm việc.

Chúng tôi giữ kín tất cả các cuộc điện thoại—dù là gọi đến các số miễn phí của chúng tôi hoặc gọi đến các văn phòng tại địa phương của chúng tôi. Chúng tôi cũng muốn bảo đảm là quý vị nhận được dịch vụ thật chính xác và nhã nhặn. Vì vậy, chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội để theo dõi một số các cuộc nói chuyện qua điện thoại.

Quý vị cũng có thể vào mạng lưới của chúng tôi tại: <http://www.socialsecurity.gov> cho các đề tài khác về SSI hoặc An Sinh Xã Hội.

---

TIN NÀY LÀ TỔNG QUÁT MUỐN BIẾT THÊM, XIN GỌI 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778) VIẾNG MẠNG LƯỚI CỦA CHÚNG TÔI TẠI ([www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)) HAY LIÊN LẠC VỚI SỞ AN SINH XÃ HỘI ĐỊA PHƯƠNG.